

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Институт искусств и культуры

УТВЕРЖДАЮ:  
Директор  
\_\_\_\_\_ Д.В. Галкин  
«19» \_\_\_\_\_ 2023 г.



Рабочая программа дисциплины

**Реферирование научных текстов на иностранных языках**

по направлению подготовки

**51.04.01 Культурология**

Направленность (профиль) подготовки:

**Практическая культурология и менеджмент в социокультурной сфере**

Форма обучения

**Очная**

Квалификация

**Магистр**

Год приема

**2023**

Код дисциплины в учебном плане: Б1.О.09

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП

\_\_\_\_\_ А.В. Бокова

Председатель УМК

\_\_\_\_\_ М.В. Давыдов

Томск – 2023

## **1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

– ОПК-1 – Способен организовывать исследовательские и проектные работы в области культуроведения и социокультурного проектирования.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1. Организует научно-исследовательскую деятельность и разрабатывает проекты в социокультурной сфере.

ИОПК-1.2. Формирует ресурсы для выполнения исследовательских и проектных работ в социокультурной сфере.

ИОПК-1.3. Формулирует и (критически) оценивает результаты исследовательской и проектной деятельности.

## **2. Задачи освоения дисциплины**

– Научиться организовывать научно-исследовательскую деятельность и разрабатывает проекты в социокультурной сфере (ИОПК\_1.1).

– Научиться формировать ресурсы для выполнения исследовательских и проектных работ в социокультурной сфере (ИОПК-1.2) и оценивать результаты исследовательской и проектной деятельности (ИОПК-1.3).

## **3. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

## **4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине**

Четвертый семестр, экзамен

## **5. Входные требования для освоения дисциплины**

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: «Иностранный язык»

## **6. Язык реализации**

Русский

## **7. Объем дисциплины**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 часов, из которых:

-практические занятия: 60 ч.

в том числе практическая подготовка: 60 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

## **8. Содержание дисциплины, структурированное по темам**

Тема 1. Типология текстов.

Классификации тестов (Э. Пуккиарелли, Ф. Айялы, Г. Штёринг, А. Федоров и др.). Особенности каждого из видов текста. Трудности перевода.

Тема 2. Межфразовые связи. Лексико-тематическая сетка и логическая основа текста.

Логический анализ текста. Типология ошибок и причины их возникновения. Способы устранения. Первичные и вторичные ошибки. Способы связи текста в английском языке.

Тема 3. Внутренняя структура текста.

Композиционная структура текста. Единицы внутренней структуры текста и их характеристика (высказывание; ряд высказываний фрагменты-блоки).

Тема 4. Функциональный подход к тексту. Тематическая прогрессия.

Модели тематической прогрессии. Их характеристика. Особенности в английском языке.

Тема 5. Семантическое свёртывание текста.

Формы свертывания текста. Их функциональные особенности.

Тема 6. Реферирование, типы рефератов.

Классификация рефератов. Особенности реферирования на английском языке. Способы реферирования.

Тема 7. Особенности написания критического отзыва

Написание критического отзыва на научную литературу. Способы подачи информации.

Тема 8. Особенности написания обзора.

Написание обзора (survey). Способы подачи информации.

Тема 9. Составление заявления на грант.

Особенности написания заявления (proposal) на грант. Способы подачи информации.

Тема 10. Составление заявления на стажировку.

Особенности написания заявления (proposal) на стажировку. Способы подачи информации.

Тема 11. Написание информативного доклада.

Особенности предоставления доклада. Способы подачи информации.

Тема 12. Аннотирование текстов.

Типы аннотирования. Написание аннотации и abstract на английском языке. Подбор ключевых слов.

Тема 13. Написание критической аннотации.

Critical annotation: особенности составления.

Тема 14. Составление информативной аннотации.

Informative annotation: особенности составления.

## **9. Текущий контроль по дисциплине**

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, выполнения домашних заданий и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

## 10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Экзамен в четвертом семестре проводится в виде представления письменного оцениваемого задания, проверяющего ОПК-1, и его обсуждения. Продолжительность экзамена 1,5 часа.

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

## 11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=30361>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

## 12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

1. English for academics Book 1: a communication skills course for tutors, lecturers and PhD students in collaboration with the British Council Cambridge: Cambridge University Press, 2014, 175 p.

<http://chamo.lib.tsu.ru/lib/item?id=chamo:514818&theme=system>

2. Learning Analytics electronic resource: From Research to Practice //edited by Johann Ari Larusson, Brandon White New York, NY: Springer, 2014. XII, 195 p

<http://chamo.lib.tsu.ru/lib/item?id=chamo:540774&theme=system>

3. Лазарева И. Н. English for Introducing to the Science= Английский язык: введение в наукознание : Учебное пособие; Учебное пособие / Дальневосточный федеральный университет. - 1. - Москва : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2020. - 97 с.. URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=361794>

4. Гузикова М. О. Чтение и письмо на английском языке для академических целей = English writing and reading for academic purposes : учебно-методическое пособие / Гузикова М. О., Завьялова Н. А.. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 104 с..URL: <https://e.lanbook.com/book/182016>

б) дополнительная литература:

1. Academic encounters, life in society [Level] 3: reading, writing /Jessica Williams, Kristine Brown, Susan Hood Cambridge [a. o.]: Cambridge University Press , 2012, 216 p.

<http://chamo.lib.tsu.ru/lib/item?id=chamo:466094&theme=system>

2. Academic writing: a handbook for international students /Stephen Bailey London [a. o.]: Taylor & Francis, Routledge , 2011. 293 p.

<http://chamo.lib.tsu.ru/lib/item?id=chamo:553707&theme=system>

3. English for academic correspondence and socializing /Adrian Wallwork, New York [a. o.]: Springer, 2011, 330 p.

<http://chamo.lib.tsu.ru/lib/item?id=chamo:487949&theme=system>

4. American studies: intermediate: reading, study skills, writing /Jessica Williams Cambridge [a. o.]: Cambridge University Press, 2011, 242 p.

<http://chamo.lib.tsu.ru/lib/item?id=chamo:423365&theme=system>

в) ресурсы сети Интернет:

1. How to write a lot : a practical guide to productive academic writing /Paul J. Silvia

<http://catdir.loc.gov/catdir/toc/ecip0618/2006023493.html>

2. English for academic research: writing exercises /Adrian Wallwork  
<http://catdir.loc.gov/catdir/enhancements/fy1315/2012948774-b.html>

### **13. Перечень информационных технологий**

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (GoogleDocs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ –  
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ –  
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

### **14. Материально-техническое обеспечение**

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

### **15. Информация о разработчиках**

Хрулева Оксана Сергеевна, к.ист.н., доцент, кафедра культурологии и музеологии,  
доцент